



Violences conjugales

Qui peut m'aider à Schaerbeek ?

► Cette brochure est traduite en langue arabe

Huiselijk geweld

Wie kan me helpen in Schaarbeek?

► Deze brochure is vertaald in het Arabisch

العنف
الزوجي
لمن اطلب
المساعدة في
سكاريك

Sommaire

Présentation	page 3
Pourquoi cette brochure	page 4
Des lois vous protègent	page 6
Les différentes formes de violences conjugales	page 7
Quelques chiffres	page 11
Où trouver de l'aide à Schaerbeek ?	page 13
Liste des organisations	page 15

Inhoud

Voorstelling	pagina 19
Waarom deze brochure?	pagina 20
Er zijn wetten die u beschermen	pagina 22
De verschillende vormen van partnergeweld	pagina 23
Enkele cijfers	pagina 27
Waar hulp vinden?	pagina 29
Index	pagina 31

Cette brochure est traduite en langue arabe (page 50)

Deze brochure is vertaald in het Arabisch (pagina 50)

تم ترجمة هذا الكتيب إلى اللغة العربية (الصفحة ٥٠)

SOS Viol

◀ SOS viol استغاثة الاغتصاب

خدمة لمساعدة ضحايا الاعتداء الجنسي

Rue Coenraets, 23 - 1060 Saint-Gilles
0800 98 100 - info@sosviol.be - www.sosviol.be

الاثنين من 09:00 حتى 17:00. من الثلاثاء إلى الخميس من الساعة 8:00 إلى الساعة 18:00. الجمعة من الساعة 8:00 إلى الساعة 10:00 ومن الساعة 13:00 إلى الساعة 18:00.

عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف. الاستشارات في الموقع ممكنة مع اخذ موعد.

يمكن النظر في استقبال الأشخاص الغير الناطقين باللغة الرسمية بالتعاون مع مترجمين.

تستهدف SOS الاغتصاب أي شخص متورط في العنف الجنسي، سواء كان ضحية أو قريب من ضحية مهنية، بغض النظر عن الجنس أو الميول الجنسية.

يتم تقديم الدعم النفسي والدعم الاجتماعي والاستشارات القانونية. الخط الساخن هو مساحة مجهولة وخالية من الكلام يقدمها المحترفون.

دوام هاتفية هو مساحة التحدث الحر ومجهولة مقدمة من المتخصصين في الاستماع.

Service d'Assistance Policière aux Victimes

◀ مصلحة الشرطة لمساعدة الضحايا (SAPV)

Rue Royale Sainte-Marie, 163 - 1030 Schaerbeek
02 215 54 80

zpz.bruno.sav-slb@police.belgium.eu

www.polbruno.be

جدول الاتصال

09:00 حتى 17:00

اوقات الاتصال

عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني

لغات الاتصال

الفرنسية والهولندية والإنجليزية والألمانية والإسبانية والعربية.

- الاستقبال والاستماع، الدعم النفسي
- التوجيه / الاتصال / دعم الضحايا للشرطة
- معلومات وشروحات حول الإجراءات القضائية والمدنية والجناحية بعد الضرر
- معلومات عن متابعة ملف القضية
- النهج الاجتماعية والإدارية بعد الضرر
- التوجه النفسي الاجتماعي

SSM Le Méridien

◀ مصلحة الصحة العقلية

Rue du Méridien, 68 - 1210 Saint-Josse-ten-Noode
02 218 56 05 - secretariat@ssmleméridien.be

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 إلى الساعة 17:00

عن طريق الهاتف أو في استقبال SSM

الفرنسية، الإنجليزية، الإسبانية، البرتغالية، العربية، أو مع مترجم مكان الاستشارة، نحن نقدم مساعدة نفسية و / أو نفسية و / أو اجتماعية.

SSM La Gerbe

◀ مصلحة الصحة العقلية

Rue Thieffry, 45 - 1030 Schaerbeek
02 216 74 75 - lagerbe.ssm@gmail.com

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 إلى الساعة 17:00

عن طريق الهاتف أو في استقبال SSM

الفرنسية والإسبانية والرومانية

كخدمة في مجال الصحة العقلية، يمكن للفريق متعدد التخصصات (الأطباء النفسيين، وعلماء النفس، والأخصائيين الاجتماعيين، والمرشدين) في "La Gerbe" الترحيب، الاستماع و / أو المساعدة الاجتماعية (البحث عن مكان في الحياة، من الماوي، المساعدات المالية، ... أي ضحية للعنف المنزلي، وكذلك مرتكبي هذا العنف.

Soleil du Nord

◀ شمس الشمال Soleil du Nord

مكتب تابع للمجلس البلدية للخدمة الاجتماعية و المساعدات القانونية الأولية

Place Gaucheret, 20 - 1030 Schaerbeek
02 204 05 40 - soleildunord@schaerbeek.be
www.1030.be/fr/content/soleil-du-nord

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 إلى الساعة 17:00

عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الذهاب إلى المكاتب القانونية أو الاجتماعية: الثلاثاء والخميس من الساعة 9:00 إلى الساعة 12:00.

الفرنسية والهولندية والإنجليزية والعربية.

شمس الشمال Soleil du Nord هي خدمة عامة وغير متخصصة في مرافقة ضحايا العنف. ومع ذلك تقدم الخدمة الاجتماعية الاستماع، والمعلومات، والدعم في البحث عن سكن في حالات الطوارئ وفي النهج مع السي بي اس ... تقدم الخدمة القانونية و النصح والمعلومات حول جميع المسائل المتعلقة بالقانون والتوجه نحو محام عند الضرورة.

Maison médicale Cassiopée

8

دار كاسيوي الطبي مستوصف

Rue de la Poste, 188 - 1030 Schaerbeek
02 240 60 90 - s.erkan@mccassiopee.be

من الاثنين إلى الجمعة من 09:00 حتى 18:00
في الموقع و / أو الهاتف

اللغات الفرنسية وغيرها عن طريق استخدام المترجمين

يعمل في منزلنا الطبي أطباء، وأخصائيون في العلاج الطبيعي، وممرضون، ومستشفيات، وأخصائي اجتماعي. يمكن للأخصائي الاجتماعي مراقبة مساعديك ومساعدتك وإرشادك في جميع مبادراتك الاجتماعية (المساعدة في السي بي أس، والمساعدة في الإقامة، ومشاكل المدرسة، وقضايا العنف المنزلي و / أو الزواج، وما إلى ذلك). إمكانية أخذ موعد.

Planning Familial les Bureaux de Quartiers

9

مكاتب الحي تنظيم الأسرة

Rue du Noyer, 344 - 1030 Schaerbeek
02 733 43 95 - planning_bq@gmail.com
www.bureauxdequartiers.be

يومي الاثنين والخميس من الساعة 11:00 إلى الساعة 13:00 ومن
الساعة 14:00 إلى الساعة 18:00

الثلاثاء من الساعة 11:00 حتى الساعة 18:00

الأربعاء من الساعة 11:00 إلى الساعة 13:00 ومن الساعة 14:00 إلى
الساعة 19:00

الجمعة من الساعة 9:00 إلى الساعة 13:00 ومن الساعة 14:00 إلى
الساعة 17:00

عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني أو في الموقع

فرنسي و انكليزي

مكتب الاستقبال متوفر من الاثنين إلى الجمعة لسماع أو تلقي أي سؤال، ولكن أيضا يمكن للأشخاص الإفصاح عن مشاعرهم والاستماع إليهم. يسمح الاستقبال أيضا بتوجيه خدماتنا أو خدماتنا الخارجية. يمكن تقديم المساعدة القانونية خلال خدماتنا القانونية، والتي تتم مرة واحدة في السنة.

الأسبوع يوم الثلاثاء بين الساعة 12 و 14.

يمكن معالجة القضايا المالية والإدارية من جميع الأنواع بالتشاور الاجتماعي، والتي هي مجانية مع أخذ الموعد.

يقدم مركزنا أيضا الدعم النفسي للبالغين والأطفال والمراهقين.

Service d'Actions Sociales Le Figuier asbl

10

مصلحة الخدمة الاجتماعية و القانونية

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 إلى الساعة 17:00

Rue Nestor de Tière, 56 - 1030 Schaerbeek
02 243 03 30 - 0486 24 90 94
info@lefiguierasbl.be - www.lefiguierasbl.be

الفرنسية والإنجليزية والإسبانية واليونانية

لدى جمعية (لو فيجير) Le Figuier ثلاثة أنشطة رئيسية: فصول محو الأمية، والأحداث المدنية وأوقات دوام الجماعة وقانونية.

يضمه الأخصائيون الاجتماعيون المؤهلون وذوي الخبرة:

- ضمان الاستماع.
- المساعدة في معرفة الحقوق الاجتماعية وتخصيصها؛
- إجراء دراسة عامة للوضع وتشخيص الاحتياجات؛
- تقديم المعلومات والمشورة القانونية؛
- توفير الدعم الاجتماعي والتوجيه المحدد؛
- تنمية الموارد الشخصية للناس؛
- تعزيز استقلالية وتحريروالناس.

Maison Couleur Femmes - Vie Féminine

دارالوان النساء - حياة امرأة

جمعية نساءية للتربية المستدامة

02 513 69 00 - bruxelles@viefeminine.be

www.viefeminine.be

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 إلى الساعة 12:30

في عين المكان، والهاتف، والبريد الإلكتروني

الفرنسية والإنجليزية والإيطالية والعربية والإسبانية والبنجالا (اللغة الرسمية في الكونغو)

منزلنا هو مكان للتربية والاجتماع والتضامن والاستماع والمعلومات والتعلم ...

وبشكل أكثر تحديداً، هنا يمكننا التحدث بأمان، يمكننا أن نتعلم، يمكننا أن نعزز، ندعم، ونفعل الأشياء الجيدة، ونقوم بالأشياء سوية، ونلتقي بالنساء الأخريات في مجموعات

وورشات العمل الجماعية؛ بشكل فردي هنا يمكننا مقابلة محامية نسوية للحصول على مشورة مجانية لأول مرة (كل أسبوعين)، والعتور على أذن صاعبة ومتعاطفة وإعادة توجيهك إلى خدمات محددة.

Maison des Femmes

7

دار النساء Maison des femmes

خدمة تابعة للمجلس البلدي

Rue Josaphat, 253 - 1030 Schaerbeek

02 240 43 50

maisonsdesfemmes@schaerbeek.irisnet.be

www.1030.be/fr/content/maison-des-femmes-1

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:30 إلى الساعة 16:30

بالهاتف

الفرنسية والهولندية والإنجليزية والألمانية

ميزون دي فام هي خدمة البلدية تم إنشاؤها للنساء. إنه مكان للتحرر والمواطنة، إنه مكان تسود فيه منظمتنا وكل النساء، أيا كانت ثقافتين وعمرهن وبيئتهن الاجتماعية ومستوى تعليمهن، يجدن رفاهها فردياً، و أيضاً مكان في أسرتهن ومدينتهم ومهنهم ... إنه، بعبارة أخرى، صندوق أدوات للتطور المرأة كمنتملة في مجتمع حديث.

Maison de l'Amérique Latine

دار أمريكا اللاتينية. مصلحة "نوع الجنس SOS"

بيت أمريكا اللاتينية. خدمة "SOS الجنس"

المركز الاجتماعي الثقافي

Rue de collège, 27 - 1050 Ixelles

genero@america-latina.be

www.america-latina.be

معلومات 0800559380 خط مجاني وسري للضحايا وأقاربهم / 025359380

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9:30 إلى الساعة 13:00. خط الهاتف والمداومة النفسي والاجتماعي. / الاثنين (بعد الظهر)، الثلاثاء والجمعة (طوال اليوم). الاستشارات النفسية مع أخذ الموعد.

عن طريق الهاتف 025359380 (معلومات) و 026476275 خدمة "SOS الجنس"

الفرنسية والإسبانية. نحن نقدم خدمة مباشرة في استقبالكم والاستماع، وتقديم المشورة، والدعم الاجتماعي، والدعم الإداري، وتقديم المشورة القانونية و / أو خدمة الترجمة. ونحن نقدم أيضا احتمال وجود الدعم النفسي لضحايا العنف المنزلي والأسري وأقاربهم بالمجان باللغتين الإسبانية والفرنسية.

مجموعة جوزفات الصحية
مركز تنظيم الأسرة

Rue Royale St-Marie, 70 - 1030 Schaerbeek
02 241 76 71 - schaerbeekgsj@planningfamilial.net
www.loveattitude.be

اثنتين من الساعة 13 إلى 19
الثلاثاء من الساعة 08 إلى 17
الأربعاء والجمعة من الساعة 09 إلى 17

الخميس من الساعة 09 إلى 19

عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني

الفرنسية والهولندية والإنجليزية والعربية والإسبانية والتركية.

في مجموعة جوزفات الصحية، مركز تنظيم الأسرة، نرافق الأشخاص الذين يعانون ضحايا العنف المنزلي في بيئة نفسية اجتماعية. يتم الترحيب بالناس من قبل فريق متعدد التخصصات خلال الاستشارات الاجتماعية والنفسية والقانونية والطبية لضمان الرعاية الشاملة. سأمكن للناس أيضاً القدوم دون موعد في مكتب الاستقبال خلال ساعات العمل.

La Maison Rue Verte asbl

موطن للنساء والأطفال، وهو أولوية للجمهور الذي يتعرض للعنف المنزلي.

Rue Verte, 42 - 1020 Saint-Josse-ten-Noode
02 223 56 47 - info@lamaisonrueverte.be

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:00 إلى الساعة 18:00 ما عدا صباح الثلاثاء.

عن طريق الهاتف، عن طريق البريد الإلكتروني وإمكانية القدوم دون موعد.

الفرنسية بشكل أساسي ولكن لدينا زملاء يتحدثون الهولندية والإسبانية والبرتغالية والعربية (لهجات كلاسيكية وشرقية ومغربية) والبربرية.

السكن والمرافقة

يُعد ميزون رو فيرت (Maison Rue Verte) بيت استقبال معتمد من لجنة المجتمع الفرنسي. هدفنا هو دعم النساء اللائي يواجهن صعوبات، سواءً وحدهن أو مع أطفال، ولا سيما حمايتهن وحماية أطفالهن فيما يتعلق بحالات سوء المعاملة.

يرحب (ميزون رو فيرت) Maison Rue Verte بالنساء أو الأطفال في شقق أو استوديوهات فردية. تحترم هذه المساحة العلاقة الخيمية لكل شخص، وتسمح لكل أم بالعيش بمفردها مع أطفالها وإدارة ميزانيتها لتلبية احتياجات أسرته. تبلغ سعة الإقامة ٣٠ سريرًا مقسمة إلى ٨ أماكن للحياة. يمكن للعديد من الشقق الكبيرة استيعاب العائلات الكبيرة.

الحقوق والالتزامات المتعلقة بالسكن موضوع اتفاق. مدة الإقامة هي ٩ أشهر كحد أقصى (سنة استثنائية واحدة). نطلب من الشخص القاطن أو الساكن في هذه الشقق أن يساهم في التكلفة وتوفير ما يصل إلى ثلث دخله: العمل والبطالة ودخل الاندماج والمساعدة الاجتماعية.

(Centre de Prise en charge des Violences Sexuelles (CPVS

مركز إدارة العنف الجنسي التابع للمستشفى الجامعي سان بيير
Rue Haute, 320 - 1000 Bruxelles
02 535 45 42 - cpvs@stpierre-bru.be
www.violencessexuelles.be

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة ٩:٠٠ إلى الساعة ١٧:٠٠

عن طريق الهاتف في البداية

الفرنسية والإيطالية والإسبانية والإنجليزية.

CPVS هي مركز لرعاية ضحايا العنف الجنسي. يقدم هذا المركز دعماً متعدد التخصصات:

- الرعاية الطبية: العناية فيما يتعلق بالإصابات والجروح، وكذلك الفحوص وعلاج أي آثار بدنية أو جنسية أو تناسلية.

- الدعم النفسي: أول رعاية نفسية (الاستماع الفعال، ومعلومات عن ردود الفعل الطبيعية بعد حدث مروع وكيفية التعامل معه) والدعم النفسي من قبل أخصائي نفسي CPVS.

- التحقيق الجنائي (الطبي الشرعي): العثور على الأدلة، والبحث عن آثار بيولوجية للجاني المزعوم، وجمع الأدلة التي يمكن استخدامها عندما يشتكي الشخص ويستأنف المحاكمة.

- إذا رغبت في ذلك، قم بتقديم شكوى إلى الشرطة، من خلال مفتش، مُدرّب خصيصاً في أعمال المناقبة للأدب. يتم تقديم الشكوى داخل المركز في غضون ٧ أيام مع وقوعها

- المتابعة: متابعة طبية، ربما للأدوية التي تتناولها أو للإصابات التي كنت ضحية لها. إرشاد نفسي لمساعدتك في إدارة الحادث.

FEZA - Femmes Epanouies et Actives

FEZA - المرأة المستتيرة والنشطة
التعليم المستمر

Rue Vogler, 38 - 1030 Schaerbeek
02 242 36 42 - 0489 33 99 42
info@feza-asbl.be
www.1030.be/fr/content/feza-asbl

يومين في الاسبوع الخميس والجمعة من الساعة 19:00 حتى 12:00
عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني

الفرنسية والتركية

من خلال مداومة اجتماعية، تهتم FEZA asbl بضحايا العنف المنزلي.

Garance

جمعية Garance غارانس

Rue Royale, 55 - 1000 Bruxelles
02 216 61 16 - info@garance.be
www.garance.be

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 إلى الساعة 17:00

عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف

الفرنسية للحصول على إجابات سريعة، الهولندية، الإنجليزية، الإسبانية، الإيطالية والعربية للحصول على إجابات أبطأ.

تتمثل مهمة غارانس في جعل النساء والفتيات أقوى وأقل عرضة للعنف، سواء في المنزل أو في العمل أو في الأماكن العامة. لهذا، نمنح التدريب في الدفاع عن النفس والدفاع اللفظي، وهذا للنساء من جميع الأعمار، والفتيات من ٨ سنوات والأشخاص المثليين. إنه يعلم كيفية اكتشاف حالات عدم الامتثال أو التلاعب أو العدوان في أسرع وقت ممكن لمنع تصاعد الموقف. إن وضع حدودك وحمايتها بشكل فعال والحفاظ على الهدوء والعثور على المساعدة مدرجان في الجدول.

جدول المنظمات

CPAS de Schaerbeek (Cellule Orientation et appui)

2

سي بي اس سكاربيك (خلية التوجيه و الدعم)

Boulevard Reyers, 70 - 1030 Schaerbeek

من الساعة 8:00 إلى الساعة 12:05 ومن الساعة 12:55 إلى الساعة 16:30 باستثناء يوم الجمعة عندما أغلق المركز في الساعة 12:05.

ومع ذلك ، يتم ذكر رقم الاتصال "17,07,27 / 0491" على الباب الأمامي للإشارة إلى حالة استعجالية بعد ظهر يوم الجمعة حتى الساعة 16:30.

من خلال الحضور في مركز الاستقبال سي بي اس الذي يوزع فيه التذاكر من الساعة 8:00 حتى 11:00 و 12:00 حتى 15:30.

ومع ذلك ، يتم ذكر رقم الاتصال « 0491170727 » على الباب الأمامي للإشارة إلى حالة استعجالية بعد ظهر يوم الجمعة حتى الساعة 16:30.

من خلال الحضور في مركز الاستقبال سي بي اس الذي يوزع فيه التذاكر من الساعة 8:00 حتى 11:00 و 12:00 حتى 15:30.

من المهم اخبار المضيفين الى لو كان في حالة طارئة للحصول على اعفاء في حال تم توزيع جميع التذاكر وتدميرها بدون تذكرة.

يجب على الشخص الذي ليس لديه ملف في سي بي اس (غير معروف في الوسط) أن يطلب من المرشدين تذكرة "الزيارة الأولى" أو "استعجال" إعفاء

تعد خلية "التوجيه والدعم" جزءًا من الخدمة الاجتماعية العامة في سي بي اس وتستقبل أي نوع من حالات الاستعجال يقوم الأشخاص الاجتماعي بتحليل احتياجات المواطنين المستفيدين (المساعدة المالية ، الاستشارات القانونية ، ...) ويوجه الشخص داخليًا والشبكة المحلية والنقابية وفقًا للمطالب والوضع.

سي بي اس سكاربيك - خدمة الإسكان : بدون سكن - إخلاء السكن سي بي اس سكاربيك

الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 09:00 صباحاً وحتى 12:00 ظهرًا ومن الثلاثاء 13:30 إلى 16:00

عن طريق الاتصال بمركز استقبال خدمة الإسكان ، عن طريق البريد الإلكتروني ، خلال ساعات الدوام "سكن طارئ" دائم في أيام الثلاثاء والخميس.

الفرنسية والهولندية والإنجليزية. احتمالات حضور المترجمين الشفويين لـ سيتيس بركسل.

نحن نقدم مساحة للاستماع والاستقبال والدعم في البحث عن سكن مؤقت للاستجابة لحالات الطوارئ. نحن أيضًا نرافق الأشخاص الذين يبحثون عن سكن دائم بعد ذلك ، وإعادة توجيه محتملة للخدمات التي تتناسب مع احتياجات وطلبات الشخص.

تدبر الخدمة 3 وحدات سكنية طارئة مؤقتة تتيج ، عندما تكون مجانية ، تقديم حل مؤقت في حالة حدوث خسارة غير متوقعة للسكن أو في حالة نشوب حريق أو تسرب غاز أو عنف الزوجي أو داخل الأسرة: الخ ...

نحن متاحون يومي الثلاثاء والخميس كجزء من "سكن الطوارئ" ساعات الدائم من الساعة 8:30 صباحاً حتى 11:30 صباحاً (تتبيه: 4 أماكن متوفرة).

و نستقبلكم خارج أوقات الدوام للاستقبال لمن هو في محنة. هذه التذكرة و هذا الاستثناء يمنح مقابل مع الاستقبال الإداري:

- انشاء ملف بالأوراق و في الكمبيوتر

- تنظيم موعد مع مصلحة التوجيه والدعم (024355154) في حالة الاستعجال

الفرنسية والهولندية والإنجليزية. احتمالات حضور المترجمين الشفويين لـ سيتيس بروكسيل.

AMOS AMO asbl

1

جمعية اموس آمو مصلحة مساعدة الشباب و عائلاتهم بدون قيص او شرط بالمجان

Rue l'Olivier, 90 - 1030 Schaerbeek
02 217 60 33

assistant_social@amos-schaerbeek.be
www.amos-schaerbeek.be

من الاثنيين إلى الجمعة من الساعة 10:00 إلى الساعة 17:00 والسبت عن طريق التعيين.

عبر الهاتف على 0499056849 (سعيد العلمي)

الفرنسية والعربية والامازيغية والاسبانية

نحن نعمل مع الشباب وعائلاتهم. وأكثر الطلبات التي تصلنا هي التخلي عن منزل الزوجية ، ورفض دفع النفقة ، والعنف البدني واللفظي. نحن نقدم الدعم الاجتماعي والتعليمي ونوجه ادا افضت الضرورة إلى مصلحة دعم الضحايا ، قاضي الصلح أو المحكمة.

Centre de Prévention des Violences Conjugales et Familiales

4

مركز الوقاية من العنف الأزوجي والعائلي
مصلحة المساعدة للمتقاضين

مركز استقبال للنساء ضحايا العنف المنزلي ، مصحوبًا أو لا مع طفل (أطفال) ، بعنوان آمن.

Boulevard de l'Abattoir, 27-28 - 1000 Bruxelles
02 539 27 44 - info@cpvcf.org - www.cpvcf.org

من الاثنيين إلى الجمعة من الساعة 9:00 إلى الساعة 17:00

عن طريق الهاتف في البداية. يمكن أن تؤدي المكالمة إلى موعد الفرنسية والإيطالية والاسبانية والإنجليزية.

نحن نقدم المقابلات الفردية ، والاستقبال الأولي ، والمتابعة النفسية والاجتماعية و النفسية

نوفر أيضًا عنوانًا آمنًا للنساء ضحايا العنف المنزلي و / أو داخل الأسرة ، مع أو بدون أطفال وليس هناك حد عمري للأطفال.

كجزء من المتابعة أو الإقامة ، نقدم إجراءات تعليمية دائمة.



المنظمات

المنظمات	الخريطة الهاتف	على	في الفهرس
CPAS de Schaerbeek	02 435 50 20	2	s. 47
CHU Saint-Pierre	02 535 45 42	/	s. 47
Groupe Santé Josaphat	02 241 76 71	4	s. 48
Maison Couleur Femmes - Vie Féminine	02 640 76 67	/	s. 48
Maison de l'Amérique Latine	02 535 93 80	/	s. 49
Maison des Femmes	02 240 43 50	7	s. 49
Maison médicale Cassiopée	02 240 60 90	8	s. 49
Planning Familial les Bureaux de Quartiers	02 733 43 95	9	s. 49
Service d'Actions Sociales Le Figuier asbl	02 243 03 30	10	s. 49
Soleil du Nord	02 204 05 40	12	s. 50
SOS Viol - Tecavüz	0800 98 100	/	s. 50



حماية الطفل

المنظمات

المنظمات	الخريطة الهاتف	على	في الفهرس
SSM La Gerbe	02 216 74 75	13	s. 50



الاستقلال المالي

المنظمات

المنظمات	الخريطة الهاتف	على	في الفهرس
CHU Saint-Pierre	02 535 45 42	/	s. 47
Groupe Santé Josaphat	02 241 76 71	4	s. 48
Maison médicale Cassiopée	02 240 60 90	8	s. 49
SSM Le Méridien	02 218 56 05	14	s. 50



تعلم أن تدافع عن نفسك

المنظمات

المنظمات	الخريطة الهاتف	على	في الفهرس
CPAS de Schaerbeek	02 435 50 20	2	s. 47
Groupe Santé Josaphat	02 241 76 71	4	s. 48
Planning Familial les Bureaux de Quartiers	02 733 43 95	9	s. 49
SSM La Gerbe	02 216 74 75	13	s. 50
SSM Le Méridien	02 218 56 05	14	s. 50



البحث عن مكان اتصال / شبكة

المنظمات

المنظمات	الخريطة الهاتف	على	في الفهرس
Garance	02 216 61 16	/	s. 48



الاستماع لمرتكبي العنف المنزلي

المنظمات

المنظمات	الخريطة الهاتف	على	في الفهرس
Maison Couleur Femmes - Vie Féminine	02 640 76 67	/	s. 48

أرقام مفيدة

101 - مساعدة شرطة الطوارئ في بلجيكا

080030030 - الاستماع إلى العنف الزوجي

107 - هاتف استقبال (شخص ما للتحدث معه بدون تعريف

112 - رقم الطوارئ الأوروبية

مكالمات الطوارئ للصم وضعاف السمع والأشخاص الذين يعانون من إعاقات

في النطق ، يمكنك تنزيل التطبيق BE112

اين اجد المساعدة في بلدية اشكاريك

ستماع / معلومات



المنظمات	الخريطة الهاتف	على	في الفهرس
AMOS AMO	02 217 60 33	1	s. 47
Centre de Prévention des Violences Conjugales et Familiales	02 539 27 44	/	s. 47
CPAS de Schaerbeek	02 435 50 20	2	s. 47
CHU Saint-Pierre	02 535 45 42	/	s. 47
FEZA	02 242 36 42	3	s. 48
Groupe Santé Josaphat	02 241 76 71	4	s. 48
La Maison Rue Verte asbl	02 223 56 47	5	s. 48
Maison Couleur Femmes - Vie Féminine	02 640 76 67	/	s. 48
Maison de l'Amérique Latine	02 535 93 80	/	s. 49
Maison des Femmes	02 240 43 50	7	s. 49
Maison médicale Cassiopée	02 240 60 90	8	s. 49
Planning Familial les Bureaux de Quartiers	02 733 43 95	9	s. 49
Service d'Actions Sociales Le Figuier asbl	02 243 03 30	10	s. 49
Service d'Assistance Policière aux Victimes	02 215 54 80	11	s. 50
Soleil du Nord	02 204 05 40	12	s. 50
SOS Viol - Tecavüz	0800 98 100	/	s. 50
SSM La Gerbe	02 216 74 75	13	s. 50
SSM Le Méridien	02 218 56 05	14	s. 50

مكان الإقامة



المنظمات	الخريطة الهاتف	على	في الفهرس
AMOS AMO	02 217 60 33	1	s. 47
Groupe Santé Josaphat	02 241 76 71	4	s. 48
Maison de l'Amérique Latine	02 535 93 80	/	s. 49
Maison médicale Cassiopée	02 240 60 90	8	s. 49
SSM Le Méridien	02 218 56 05	14	s. 50

طبيب

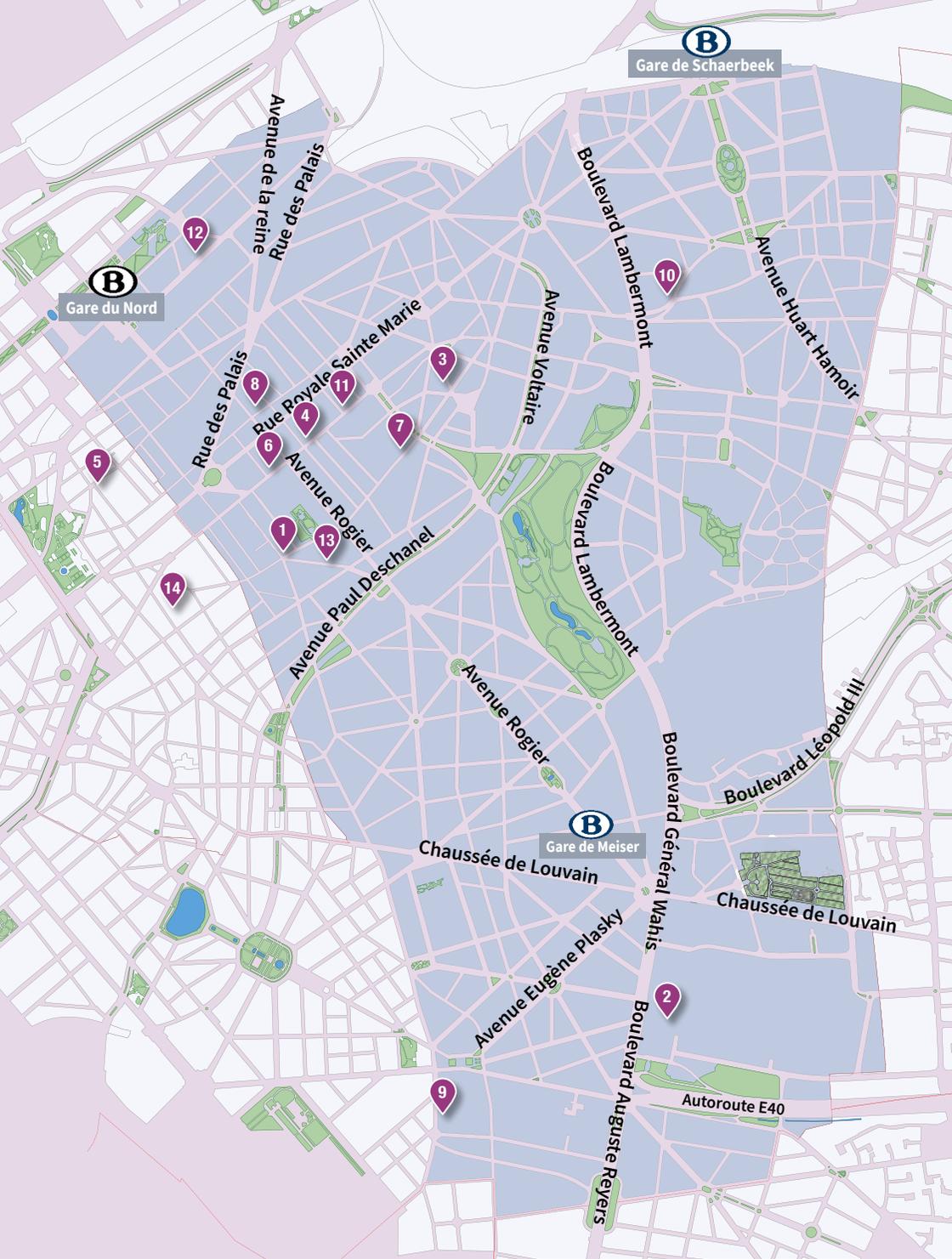


المنظمات	الخريطة الهاتف	على	في الفهرس
CHU Saint-Pierre	02 535 45 42	/	s. 47
Maison médicale Cassiopée	02 240 60 90	8	s. 49
Service d'Actions Sociales Le Figuier asbl	02 243 03 30	10	s. 49
Service d'Assistance Policière aux Victimes	02 215 54 80	11	s. 50
SSM Le Méridien	02 218 56 05	14	s. 50

المساعدة القانونية / محام



المنظمات	الخريطة الهاتف	على	في الفهرس
Centre de Prévention des Violences Conjugales et Familiales	02 539 27 44	/	s. 47
La Maison Rue Verte asbl	02 223 56 47	5	s. 48



بعض الأرقام

في انحاء العالم

◀ وفقاً للأمم المتحدة ، في عام ٢٠١٥ ، تعرضت ما يقرب من ١ امرأة من كل ٣ نساء للعنف البدني أو الجنسي من شريكها الحمي

في اوروبا

◀ وفقاً لدراسة نشرت في عام ٢٠١٤ من قبل وكالة الاتحاد الأوروبي للحقوق الأساسية، تعرضت امرأة واحدة من كل ٥ نساء (٢٢٪) للعنف الجسدي و / أو الجنسي من شريكها الحالي أو شريك سابق وذلك منذ سن ١٥ سنة (

في بلجيكا

◀ وفقاً لدراسة نشرت في عام ٢٠١٤ من قبل وكالة الاتحاد الأوروبي للحقوق الأساسية، تعرضت امرأة واحدة من أصل ٤ للعنف الجسدي و / أو الجنسي داخل العلاقة الزوجية ٣٣ جريمة قتل في بلجيكا في عام ٢٠١٩ (اخر الارقام يونيو ٢٠١٩)

هذه الأرقام تقديرية فقط لأنها تستند في كثير من الأحيان إلى الشكاوى المقدمة وليس على الحقائق الفعلية



العنف الإداري

يتكون العنف الإداري من مصادرة الهوية والوثائق الإدارية ، مما يؤدي إلى منع الضحية من تنفيذ الإجراءات الإدارية والتنقل بحرية. هذه الظاهرة تعني بالاساس الأشخاص الأجانب أو المهاجرين ، ولكن ليس بشكل حصري

"أخفى جواز سفري وبطاقة هويتي"

"لا أعرف أين رخصة قيادتي بعد الآن"

"أخاف على تصريح إقامتي وتصريح أطفالتي"

العنف الاجتماعي

يهدف العنف الاجتماعي إلى عزل الشخص عن بيئته ومجتمعه. سوف يتحكم المعتدي في تحركات الضحية وخاصة الأشخاص الذين يعتاد لقائهم باستمرار

"لا يريدني أن أكون على اتصال مع عائلتي"

"هؤلاء الناس لا يفهمونك كما أفهمك"

"يفتش في هاتفي المحمول"



العنف الجنسي

يتخذ العنف الجنسي شكل ضغط أو أفعال جنسية لا يوافق عليها أحد الزوجين. غالبًا ما تكون هذه الأفعال محرمة، ويعتقد

الكثير من الضحايا أنه لا يوجد أي اغتصاب عندما تكون العلاقة زوجية وهذا خطأ، الاغتصاب الزوجي يعاقب عليه القانون

"عندما تكون متزوجًا، ضروري ..."

"لقد حدث ذلك أثناء النوم"

سترى ، سوف يضع بعض المستملحات في حياتنا



العنف الاقتصادي

يأخذ العنف الاقتصادي شكل السيطرة الكاملة على الموارد المالية للأسرة من قبل أحد الزوجين ، والقرارات المصرفية التي اتخذت دون علم الضحية ، والحرمان من العمل . الهدف من هذا العنف هو الحد من استقلالية الضحية ومنعه من الفرار من العلاقة الزوجية

"لقد توقيعي ليستولي عني اعانة الاطفال"

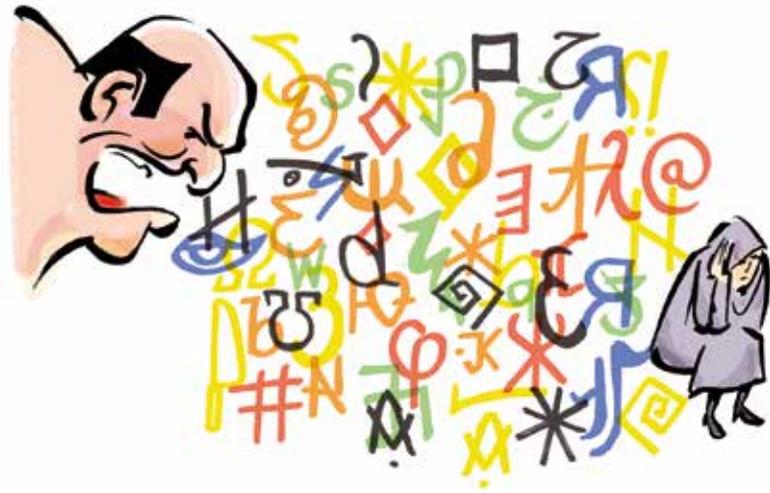
"مع ما أحصل عليه ، لا أستطيع حتى دفع الطبيب للأطفال"

"لا أستطيع العمل"

"لقد انفصلنا لمدة عامين. ولا يزال يتعين علي دفع ديونه. أخشى أن يأتي عون القضائي"



العنف الزوجي - لمن أطلب المساعدة في شكاربيك؟



العنف اللفظي

يتم التعبير عن العنف اللفظي في صورة انتقادات وتوبيخ وتهديدات وإهانات وانقطاعات ... يسيطر المعتدي على ضحيته ويهينها ويزعزع استقراره بالكلام ونبرة عدوانية صراخ وإهانة "فاسقة"

" تبحتين عما يقع لك "

" لماذا تعصبيني "

العنف الجسدي

العنف الجسدي هو اعتداء على السلامة البدنية للضحايا. يمكن أن تسبب إصابات أو عاهات مرئية أو غير مرئية أو ألم لا يترك أي أثر. وغالبًا ما تكون مصحوبة بأشكال أخرى من العنف (لفظيًا ونفسيًا) وما إلى ذلك)

"جذبني بقوة من شعري"

"أنا سقطت على الدرج"

"منعني من الذهاب إلى المستشفى"

العنف الجنسي



الأشكال المختلفة للعنف المنزلي

العنف في العلاقات الحميمة هو مجموعة من السلوكيات والأفعال والموافق لشريك حالي أو شريك سابق الذي يهدف إلى السيطرة على الآخر

المصدر منظمة العفو الدولية

العنف النفسي

الاعتداء النفسي هو عنف دائم وغامض يؤثر بشكل مباشر على الثقة بالنفس واحترام الذات للضحية. شيئاً فشيئاً ، تجد نفسها معزولة وتتعرض لضغط مستمر من شريكها. يمكن أن يتخذ هذا العنف شكل السيطرة على الحركات أو الغيرة المتفان



"أنت غير قادرة"
" ليس من مصلحتك الخروج
مرتدياً هكذا ..."
"إذا استمررتي ..."

القانون يحميك

مرتكبي العنف يعاقبهم القانون

في بلجيكا

إذا كنت تتعرضين للعنف الزوجي فاعلمي ان القانون البلجيكي يعاقب مرتكب العنف يعاقب عليه القانون! إذا كنت تعاني من العنف الزوجي في بلجيكا هناك مؤسسات تعمل ضد هذه الظاهرة وتعمل على استقبالك في مكان امن والاستماع اليك و مساعدتك اذا اردت على تقديم شكوى إلى الشرطة

منذ أبريل ٢٠٠٦ ، تم الاعتراف بالعنف الزوجي رسمياً بعد اصدار منشور وزاري اطلق عليه "تعميمالتسامح". يهدف التعميم إلى تحسين تنظيم الشرطة والقضاء، واستقبال ودعم الضحايا
fr.doc.pdf_https://igvm-iefh.belgium.be/sites/default/files/downloads/col42006

الشخص العنيف يمكن ابعاده عن منزلك

منذ عام ٢٠١٣ ، مع بدء تنفيذ منشور ٢٠١٢/١٨ ، يمكن للمدعي العام للملك أن يقرر منع إقامة الأشخاص العنيفين مؤقتاً وابعادهم إذا كانت هناك تهديدات خطيرة وفورية لسلامة الضحايا

على المستوى الدولي

نحن نعتزف وندين العنف ضد المرأة ، الحاصلة على اوراق الإقامة أو بدونها
هذه هي اول اتفاقية دولية ملزمة التي تبرز الحد الأدنى من الشروط لمكافحة الأشكال المختلفة من
عنف الذكور. يطلق عليه اتفاقية اسطنبول:

[list/-http://www.coe.int/fr/web/conventions/full-210/conventions/treaty/](http://www.coe.int/fr/web/conventions/full-210/conventions/treaty/).

تحمي هذه الاتفاقية المرأة التي تكون إقامتها مشروطة بالعيش مع شريكها في سياق قانون الالتحاق العائلي لم شمل أو كجزء من طلب اللجوء

تقوم بمرافقة الضحايا في ابلاغ الشكوى المساعدة القانونية المعاينة و إيجاد السكن الطارئ الاستماع المرکز و الفعال

◀ ٤- بعض أرقام المؤسسات المتخصصة خارج نطاق البلدية و العاملة مع كل ساكنة بروكسيل

و هناك أيضا في صفحات الكراس

خريطة بلدية شكاربيك وبعض ارقام العنف الزوجي الذي يعاني منه السيدات في بلجيكا اوروبا والعالم

المرجو النشر و التعمي

هذا الكتيب لن يؤدي مفعوله الا اذا وصل الى ايدي عموم الناس. لا تتردد في الحديث عن ذلك ، واقترحه ، وانشره حولك

إذا ظهرت لك ان المعلومات التي يحتوي عليها هذا الكتيب ليست حديثة أو إذا كنت تعتقد أن هناك فصلاً أو مؤسسة ليست مدرجة داخل هذه الطبعة ، فأخبرنا سنقوم بإدراجها في نسخة مستقبلية

* التحذيرات

غالباً ما يكون العنف المنزلي نتيجة للعنف المنهجي ضد المرأة.

95 ٪ من الضحايا هم من النساء

امثلة الجمل التي اقبسناها في هذا الكتيب هي جمل تُسمع في مقابلات مختلفة مع نساء قُصدن جمعيات ومؤسسات يتحدثن عن العنف الزوجي

قررنا تكريس هذه الأداة حصرياً للعنف الزوجي رغم انه هناك أنواعا أخرى من العنف داخل العائلات لا تتردد في الاتصال بالمنظمات المدرجة في هذا الكتيب للتعرف على أشكال العنف المنزلي الأخرى

حول الزواج القسري او تحت الضغط

الزواج القسري هو قيام الشخص بالزواج من شخص ضد إرادته. قد يكون هذا الشخص معروفاً من طرف المفروض

عليه أو غير معروف

”لم أكن أعرفه“

”أنا لم أختره.“

لماذا هذا المنشور؟

" لا تلبسي هكذا ١ "

" ليس في مصلحتك الخروج هكذا "

" لست قادرة حتى على إعداد الاكل "

" اداكنت لا تريدن سأذهب إلى مكان آخر "

"خلف هذه الجمل يختبئ " الشيطان "

فهي ابعد من ان تكون مجرد مؤاخذات انها ليست بملاحظات عادية بل هي بمثابة ميكازمات الهيمنة و السيطرة من اجل التمكن من الاخر

في الواقع بتكرار هذا النوع من الانتقادات و بالإهانات الغير المباشرة و كذلك بالملاحظات ولو تافهة فان صاحبها بصدد ممارسة الضغوط على ضحيته حتى تغيير سلوكه او لكي تتجنب الضحية المزيد من الانتقادات و الاكراهات تنطوي على نفسها شيئاً فشيئاً حتى تصير الحالة عادية و مبررة مثل. انا السبب في غضبه

"لأنه شرب الخمر كثيرا"

"انه يكره نفسه عندما يتصرف هكذا"

"انه يحبني"

توقف

كل هذه الحالات لها تعريف واضح و محدد انها أساليب العنف الزوجي و تعتبر جرائم يعاقب عليها القانون

على عكس ما يعتقدده الكثير من الناس فان العنف الزوجي يهيم الجميع بغض النظر عن السن و الفئنة او الأصل

حسب الارقام الأخيرة الصادرة عن الأمم المتحدة سنة ٢٠١٥ هناك امرأة من ثلاثة نساء تعرضت للعنف في حياتها و في الغالب من طرف شريك حياتها الحالي او السابق

يمكننا التحرك بواسطة هذا الكتيب

نحن العاملون الاجتماعيون في بلدية شكاربيك نوذّر رصد كل المصادر الممكنة والمتاحة لضحايا العنف كيف ما كان وضعهم

ستجدون داخل هذا الكتيب

◀ ١- قائمة القوانين التي تحمي الضحايا في بلجيكا و ودوليا

◀ ٢- تعريف لكل أشكال العنف الزوجي المعترف به قانونيا. (العنف الجسدي-اللفظي-الجنسي-الاقتصادي-الإداري)

◀ ٣- قائمة لكل المؤسسات المختصة التي تقوم بإبلاغ الضحايا و تقوم بالشروحات و تقدم النصائح كما

العنف الزوجي

"لمن أطلب المساعدة في شكاربيك

تمهيد

تنظم تنسيقية العمل الاجتماعي لشكاربيك لقاءات حول تبادل الخبرات والتجارب الحياتية سواء من طرف المستفيدين من المركز الشعبي للأعمال الاجتماعية او من طرف عموم الناس الذين يتم استقبالهم من طرف جمعيات التنسيقية الاجتماعية لشكاربيك مند اكثر من خمسة عشر عاما

و من داخل فضاء التنسيقية ارتأت مجموعة جوزافات للصحة (تنظيم الاسرة) ان تشير الانتباه الى نقص في المعلومات المتوفرة على المستوى المحلي فيما يخص الاستقبال و التوجيه و المرافقة للنساء

و من اجل اتخاذ إجراءات عملية تشكلت مجموعة صغيرة من داخل التنسيقية للعمل على القيام بتكوين الفاعلين الاجتماعيين لخدمة الضحايا

بالرغم من أن العنف مرفوض و مجرم قانونيا الا انه ما زال قائما و يستمر في الانتشار ليأخذ أحيانا أشكالاً أكثر خطورة من الضرب و الجرح

لذلك بدا لنا أكثر إلحاحا و استعجالا هنا في شكاربيك اصدار كتيب و توزيعه على كل النساء اللواتي يواجهن من قريب او من بعيد اي شكل من اشكال العنف حتى يجعل المرأة ترفض العنف بالدرجة الأولى ولكن ايضا لكي يتحول هذا الكتيب الى نافذة من أجل الكرامة و الحرية المستحقة

بصفتنا كرئيسيتين للتنسيقية يسعدنا اليوم، نشر هذا الكراس في شكله العملي و المتوفر بأربع لغات حتى نضمن امكانية وصوله إلى اوسع الفئات

Sophie Querton et Anne Gauthier
Co-présidentes de la CASS

FR

Organisations ayant participé à la rédaction de cette brochure :
CPAS de Schaerbeek, FEZA, Groupe Santé Josaphat, Maison Couleur
Femmes-Vie Féminine, Maison des Femmes, Maison médicale Alpha
Santé, Mission locale de Schaerbeek, sous la coordination de la CASS.

Si vous avez des remarques ou des corrections à nous signaler,
vous pouvez le faire via l'adresse cass@cpas-schaerbeek.brussels

NL

Organisaties die aan de opstelling van deze brochure meewerkten:
Het OCMW van Schaarbeek, FEZA, Groupe Santé Josaphat, Huis van
de Vrouw, Maison Couleur Femmes-Vie Féminine, Maison médi-
cale Alpha Santé, Lokale Missie van Schaarbeek (Mission locale de
Schaerbeek), gecoördineerd door de CSSA.

Met uw eventuele opmerkingen of correcties kunt u steeds
terecht op ons e-mailadres cass@cpas-schaerbeek.brussels

AR

المنظمات التي شاركت في صياغة هذا الكتيب: المركز الشعبي للعمل الاجتماعي سي بي اس سكاربيك ، مجموعة
جوزافات الصحية ، دار الالوان المرأة ، دار المرأة ، مستوصف ألفا الطبي ، هيئة سكاربيك المحلية
تحت اشراف التنسيقية CASS
إذا كان لديك تعليقات أو تصحيحات لإبلاغنا بها ، يمكنك القيام بذلك عبر العنوان
cass@cpas-schaerbeek.brussels



Avec le soutien de la / Met de steun van de / نم مع مدب



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE